

La Voz de Menorca

Número atrasado 10 céntimos
Número suelto 5

DIARIO REPUBLICANO

Año XV—Número 5.139

Subscripción

En la isla al mes. Ptas. 1'50
Resto de España " 1'75
Extranjero. " 2'50

MAHÓN, VIERNES 11 JUNIO 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160

DON JUAN BIALE COLL

Falleció el día 28 de Mayo de 1920, a la edad de 69 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos.

E. P. D.

Sus afligidos esposa doña Isabel Orfila, hijos don Juan, doña Antonia, doña Elvira y doña Mercedes, madre política, hijos y hermanos políticos; nietos, sobrinos, primos y demás parientes tanto presentes como ausentes, al recordar a sus amigos tan irreparable pérdida les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que por el eterno descanso de su alma se celebrará el sábado 12 del corriente a las diez de su mañana en la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Carmen, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

Todas las misas que se celebrarán desde las seis y media hasta las diez de dicho día serán aplicadas por su eterno descanso.

El Ilustrísimo y Reverendísimo Señor Obispo de esta Diócesis ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada

Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 9 de Junio de 1920.

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sigés, asistiendo los Concejales señores Beltrán, Pons Zabala, Gomila Palliser, Panedas, Pons Gomila, Sintes, Orfila, Olives Sintes, Mir, Pons Carreras, Bagur, Pons Mesquida, Tuduri.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Por sorteo quedaron amortizadas las siguientes obligaciones de la Deuda municipal de cincuenta mil pesetas al interés de cinco por ciento anual: veinte obligaciones serie A números 21 a 30, 236 a 240, 251 a 255 y tres obligaciones serie B números 18, 27 y 49.

Conceder las siguientes licencias: A doña Inés Torres Ferrer para colocar canchales y cercos a dos ventanillas del frontis número 116 de la calle de la Infanta, y elevar en seis hiladas de sillares la pared del huerto número 11 de la calle de Ramis, abriendo una puerta.

A don Antonio Riudavets Amengual para reformar la puerta número 7 de la plaza del Retiro y construir una acera en la pared lateral de la misma.

Aprobar varias cuentas. Manifestar al señor Gobernador Militar que todos los individuos del Cuerpo de la Guardia Municipal ocupan legalmente sus puestos.

Conceder un mes de licencia al Al-

calde señor Pons Sigés y cuatro meses al Teniente señor Gomila Palliser.

Satisfacer las 50 pesetas a cada individuo de la Guardia municipal para gastos de renovación y conservación del vestuario.

Renovar el uniforme de verano del Dependiente encargado de Mercados.

Quedar enterado:

1.º De haber sido aplazado hasta Abril del año próximo la celebración del Congreso nacional de educación.

2.º De la memoria del ejercicio de 1919 de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Mahón.

3.º De que se están efectuando pequeñas reparaciones en la Fuente pública de la calle de Santa Eulalia.

A INFORME

De la Comisión de Fomento.

Anteproyecto de pasaje entre las calles de Gracia y Cos de Gracia, formado por el señor Arquitecto municipal, con un presupuesto de 50.000 pesetas.

Anteproyecto del señor Arquitecto de casas económicas, calculadas cada una en 7.500 y 10.000 pesetas.

Instancias de los siguientes: De don Bartolomé Escudero Marent, solicitando permiso para colocar canchales en las casas número 3 de la calle de Alonso III y 212 de la de Cos de Gracia.

De don Antonio Pons Fortuny, pidiendo permiso para colocar canchales en el frontis número 18 de la calle de San Antonio.

De doña Antonia Orfila Tuduri, pidiendo permiso para colocar canchales en el frontis número 137 de la calle de Gracia y conducir las aguas llovedizas a la vía pública por debajo de la acera.

De don Manuel Beltrán Llabrés, pidiendo permiso para ensanchar la

puertería cochera de la casa número 52, de la calle de San Fernando, y formar un vado en la acera para facilitar la entrada de carruajes.

De doña Antonia Orfila Mascaró, para abrir una puerta y una ventanilla en el frontis número 5 de la calle de la Estrella.

De la Comisión de Beneficencia:

Cuentas de gastos de Mayo de los Establecimientos del Ramo.

Instancia de don Miguel Pons Riudavets, pidiendo se le abonen intereses de demora, a razón del cinco por ciento anual, sobre el saldo de las cantidades que acredita de la Beneficencia Municipal.

De la Comisión de Hacienda, cuentas.

VUELO DE UN AEROPLANO

Contratar con la Casa «Heteros A.», de Barcelona, el vuelo de un aeroplano sobre nuestra ciudad, para el día 29 del actual, por dos mil pesetas, nombrando la Comisión especial compuesta de los señores Beltrán Olives Sintes, Orfila y Mir para organizar el acto, iniciar una suscripción pública y resolver cuantas dificultades se ofrezcan.

Escuela Municipal de Artes y Oficios.

El señor Mir, concejal que llevó la representación del Ayuntamiento en los exámenes de fin del presente curso, manifestó le cabía la satisfacción de haber constatado que el agradable sorpresa el comprobar los buenos resultados obtenidos en la enseñanza, demostración de la acertada labor realizada por el Profesorado y empeño tenido por los alumnos para aprender.

Hizo el señor Mir especial mención de los dos alumnos de Estereotomía y Construcción, enseñanza con fiada al Arquitecto señor Femenías, que demostraron tener conocimientos muy suficientes para obreros albañi-

les, siendo muy de aplaudir por referirse a jóvenes que, además de su casa instrucción primaria, tan sólo pueden dedicar al estudio horas de descanso, aguardando para ellos y para la mayoría de los que con verdadero interés siguen los cursos de la escuela, un buen porvenir, puesto que poseerán a perfección los conocimientos de su oficio y serán mucho más que simples operarios.

El Ayuntamiento, acordó haber oído con gran complacencia lo expuesto por el señor Mir, voto de calidad en este asunto, e hizo constar en acta su satisfacción por la buena labor realizada por el Profesorado y alumnos de la Escuela de Artes y Oficios.

Y se levantó la sesión.

GRABADOR en lustre buen oficial hace falta.

Dirigirse, Barcelona, C. San Pablo, 52-54 pral.

ESPECTACULOS

TRIANON.—Ayer se proyectó por primera vez la segunda jornada de la interesante novela «Las aventuras de Maciste».

Desde que comenzó su desarrollo auguramos que esta serie sensacional intrigaría a nuestro público. La realidad confirma el augurio.

En el segundo capítulo recrean al espectador el argumento en primer lugar, que es sugestivo, luego las excentricidades del detective por afición caballero Cavechione, tipo netamente cómico, interpretado por un excelente actor.

En todo momento resalta el trabajo de Maciste, el artista atleta, dotado de fuerza prodigiosa que ejerce de una manera asombrosa y con facilidad y naturalidad que maravillan.

DE FOOT-BALL

El pasado domingo se efectuó en Ciudadela un interesante partido entre el team «Veloz Sport» y el «Dos de Mayo» de la Academia Mariana de San Estanislao de ésta.

El encuentro resultó interesantísimo, notándose cierto dominio en el team ciudadelano dado el empuje que desarrolló en toda la primera parte del juego.

No obstante, los nuestros se mantuvieron firmes y valientes quedando al medio partido empatados, ceró a cero.

Reanudase el juego, empujando con bríos los del «Dos de Mayo» llevándose un ligero dominio hasta casi al final del partido, cuando en una feliz arremetida del «Veloz» logró el apunarse un goal, el único que puede señalarse durante todo el partido que terminó en medio del mayor entusiasmo.

Los medios del equipo ciudadelano, llevaron casi todo el peso del partido, mengrando todas las arremetidas del equipo mahonés.

Distinguíronse por parte del «Veloz» Mercadal, Bueno, Coll y Capó.

Respecto al «Dos de Mayo», tuvieron una tarde feliz Moría y el portero German Coll que estuvo colosal.

Sería de desear que los ciudadelanos se dignaran hacer una visita, para así poder admirar partidos tan interesantes como el que nos ocupa.

LINESMEN.

DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los viernes de 7 y media a 8 y media.

Calle del Angel 16

La niña María Alexandre

Una madreita

Recogemos, conocidos, de «El Progreso» de Barcelona, este suelto y lo copiamos deseosos de contribuir a exaltar la conducta de esa niña, digna de ser protegida y honrada:

«Los doctores Farriols y García Quintana, director y profesor, respectivamente, de Puericultura de la Casa de Lactancia, acompañados del condejal señor Vinaixa, presentaron al alcalde una niña de once años llamada María Alexandre, que vive en el paseo de la Cruz Cubierta, y la que recientemente, habiendo fallecido en su casa su madre dejando un niño de poco tiempo, llevó en brazos a su hermanito a la Casa de Lactancia para nutrirlo con la leche que tenía noticia daban en defecto de la madre, cuya operación ha venido practicando diariamente al mismo tiempo de cuidar de su casa mientras el padre acudía al trabajo. Gracias a los cuidados de la niña y de la Casa de la Lactancia el aludido infante es un niño robusto y sano.

El alcalde quedó muy complacido del éxito de los casos que como en el aludido obtiene dicho benéfico establecimiento municipal, al propio tiempo que felicitó efusivamente a la niña, a la que entregó 50 pesetas y ordenó fuera acompañada con el automóvil de la Alcaldía hasta su propio domicilio, manifestando además, que recomendará a la niña a las Cajas de Pensiones y Ahorros de Barcelona para que premien su conducta, recomendándola a la vez a las personas caritativas que otorgan donativos para los fines que dichas Cajas persiguen.»

Crédito Mercantil de Menorca

Table with financial data including 'Bolsa de Barcelona del día 10 Junio' and various interest rates for interior and exterior bonds.

Ayuntamiento de Mahón

PRESIDENCIA
En el día de hoy he hecho entrega de la Alcaldía Presidencia del Ayuntamiento al primer Teniente de Alcalde don Manuel Beltrán Llabrés por empezar con esta misma fecha a hacer uso de la licencia de un mes que me fué concedida en sesión de 8 del actual.

Agencia General de Negocios
JURIDICO :: ADMINISTRATIVO :: COMERCIALES
Deyá, 17.—Mahón.

RENTA VITALICIA
Se cedían 50.000 Pesetas.
12 15 18 21

SUBASTA

El día 20 del corriente y hora de las 11, tendrá lugar en el despacho del notario don Juan Alemany, el remate de la casa números 72 y 72 A, de la calle de la Plana de esta ciudad, siempre que la postura sea del agrado de sus dueños.
4 5 11 12 18 19

COTIZACIONES

Table with market quotations for 'Bolsa de Barcelona' including various stock and bond prices.

Crónica local y general

A nuestros lectores

Por algunas dificultades que han surgido no ha sido posible reparar aún la avería que sufrió la máquina con que tiramos el periódico, que no quedará en disposición de trabajar hasta los primeros días de la semana próxima.

Rogamos por lo tanto a nuestros lectores que sigan otorgándonos su indulgencia si no podemos ofrecerles por ahora más que números de dos páginas y aún luchando para ello con múltiples inconvenientes.

El sábado 12 del actual, es el primer aniversario del fallecimiento del hijo ilustre de esta ciudad, Excmo. señor don Juan B. Stiges y Griffoll.

Las misas que se celebren en dicho día en la parroquia Iglesia de Santa María serán aplicadas para el eterno descanso del alma del finado.

El Excmo. e Ilmo. señor Obispo de esta Diócesis ha concedido 50 días de indulgencias en la forma acostumbrada.

FOTOGRAFIA

GRANDIOSO SURTIDO
EL BAZAR.—Hannóver 11 2

Movimiento de pasajeros

Entre los pasajeros, llegados ayer en el vapor «Mahón» procedente de Barcelona y Alcudia, vimos a don Bartolomé Briones, y al joven estudiante don Juan Hernández Perelló.

Ayer tarde salieron en el propio buque para la ciudad condal sesenta y ocho pasajeros, entre ellos doña Ana Manent viuda de Saborido, don Pedro Antonio Cardona y don Bartolomé Gomila Palliser.

Deseamos hayan llevado feliz viaje.

SOLO PARA OCHO DIAS
Precios regalados en todos los artículos
EL BAZAR.—Hannóver 11 2

Del puerto

Para Barcelona salió ayer a la hora de itinerario el vapor correo «Mahón» que regresará mañana. Hoy a las ocho de esta noche saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo.

EL BAZAR.—Hannóver 11
Rebaja el 10 por 100 en todos los artículos
SOLO PARA OCHO DIAS 2

Fiesta de arte

Continúan activamente los ensayos y demás preparativos relacionados con la fiesta lírica artística que mañana darán en el Teatro Cine España un grupo de inteligentes aficionados al bel canto.

Si interpretarán, conforme va hemos dicho, la siempre deliciosa, la inmortal zarzuela «Marina». A juzgar por los ensayos, lo mismo los encargados de los papeles principales, que los coros y la orquesta realizarán una labor primorosa. Apreciaremos filigranas de vocalización.

Hemos oído decir que en un intermedio aparecerá en escena y cantará alguna romanza o cuplet una niña en cantadora, una artista en ciernes y que, según noticias, aterra disposiciones y facultades naturales, sorprendentes y que llaman la atención.

Artículos de viaje y sport

SÓLO AQUÍ
PRECIOS SUMAMENTE ECONÓMICOS
El Bazar.—Hannóver 11 2

En prueba de agradecimiento

Agradecidos al Jefe de la Base Naval don Pedro M. Cardona, los obreros que trabajan en las obras de la misma, piensan dedicarle como ofrenda de gratitud una placa de plata.

Ha encargado este importante trabajo al grabador artístico don Francisco Maurin Enrich quien ha estudiado ya el boceto de la misma según nos manifiesta.

VISITAD NUESTRA CASA

Pedid precios y os convenceréis de la verdadera rebaja de precios en todos los artículos.
ENTRADA LIBRE
EL BAZAR.—Hannóver 11 2

Selecciones en el Trianon

La Empresa del Trianon sigue al día el movimiento cinematográfico. Recientemente ha ultimado un importantísimo contrato con la renombrada casa Abad, Blanch y Sampere que en Cataluña y Baleares tiene la exclusiva de las cintas, del crecidísimo, incontable número de películas de los señores Casanovas y Piñol.

La Empresa Abad, Blanch y Sampere estima al público mahonés al que está muy agradecida por los éxitos tributados a sus films.

Al término de un contrato que va a finalizar quiere aquella casa continuar en convivencia con nuestro público. Por su parte los señores concesionarios del Trianon desean que sus numerosos favorecedores se deleiten con las preciosas cintas que facilita la casa Abad, Blanch y Sampere; obras primorosas de todos los géneros y de todos los países, garantizadas por las marcas de más crédito y realizadas por la actuación de artistas de fama mundial.

Este ameno e instructivo espectáculo artístico que aquellas dos Empresas ofrecerán al público en el amplio local del Trianon empezará el martes próximo con un Programa Selección.

Estos programas originales y propios de la casa Abad, Blanch y Sampere, programas celebradísimos en esta ciudad, están previamente estudiados, combinados y constituidos por cintas escrupulosamente escogidas. Son, como un día digimos, una selección de selección.

Es seguro que el público corresponderá como es debido a los esfuerzos y afanes de las dos entidades mencionadas que nos brindarán nada menos que dos programas distintos por semana.

Oportunamente diremos algo relativamente al programa inaugural.

Confecciones para señora
VESTIDOS :: BATAS :: BLUSAS
Labor esmerada y rápida.
Pl y Margall. 44 A.

En defensa de los agricultores

De un rotativo madrileño:
«Las estadísticas van dictando año tras año cómo se reduce el área de sembradura del cereal. No sólo se descuida el fomento de la producción, sino que se actúa para reducirla.

En una proclama del Consejo de la Asociación de Agricultores, mostrábase en público la amargura de los hombres del agro, doloridos de que se les imponga la enajenación forzosa de su grano «para luego ver cómo otros lo venden o revenden a más altos precios, puro o transformado». Y quien nos lea sabe de sobra lo que quiere decir eso: se estruja al agricultor para que poderosos Sindicatos obtengan sobre seguro, y con perjuicio de los consumidores, ganancias asombrosas. El que produce el grano y el que consume el pan son víctimas, por igual, de este descabellado orden de cosas.

¿Cómo no ha de disminuir la producción triguera cuando el labriego se ve acosado por un sistema que le hace pechar con todas las cargas y todos los riesgos para que se lucren otros? Y si aun le faltase algo para el descorazonamiento, el propio Estado se lo proporciona al hacerle ver los precios a que resulta, en puerto español, el trigo comprado en el extranjero.

Este sistema increíble, que desesperanza a los agrarios sin beneficio de los consumidores, debe hacer pensar muy en serio a los gobernantes»

La mendicidad y sus misterios

En la calle Torrecilla de Leal de Madrid, ha sido hallado el cadáver de Enrique Valdés Torrentero, de unos 70 años de edad, completamente descompuesto.

Según los médicos había fallecido hacía cuatro días.

El Juzgado practicó un reconocimiento en el cuarto.

En el cajón de una especie de aparador se halló un resguardo del Banco de España a nombre del interfecto por valor de 25,400 pesetas, 90 pesetas en duros y 10 pesetas en perras grandes, colocadas en montones de a peseta.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Crónica Nacional

Política y administración

Un proceso y una condena

Barcelona.—Ha empezado en la audiencia la vista del proceso que se instruye con motivo del atentado de que fué víctima el encargado de los talleres Girona.

En esta causa están encartados tres individuos.

El Capitán General ha aprobado la sentencia que condena a dos años de prisión correccional al conocido anarquista Tomás Herreros por haber inferido injurias al ejército.

Aniversario del Bruch

Barcelona.—El domingo se celebrará en Manresa el aniversario de la batalla del Bruch.

Asistirá a estas fiestas el Capitán General de la Región, señor Weyler.

Regreso de Gloria Gil Rey

Ha regresado de América la renombrada cancionista Gloria Gil Rey.

Dicha artista se ha casado con el licenciado don Américo Mancini.

En defensa del consumidor

Barcelona.—La Junta de Subsistencias ha acordado someter al Ayuntamiento el tema de la incautación de las fábricas generadoras de fluido eléctrico.

Con las gestiones oficiales que en defensa del consumidor se inician se trata de impedir el encarecimiento del fluido.

Temporales

Barcelona.—Se asegura que este Gobernador civil continuará por de pronto en el cargo y que no es cierto, por lo tanto, la noticia de su promoción a Director General de Seguridad.

Conflictos económicos

Madrid.—Mejora el aspecto de la huelga de los obreros del ramo de construcción.

La de carreteros sigue igual.

También continúa lo mismo la de alpargateros.

Barcelona.—Han parado ciento veinte trabajadores de los astilleros Cardona.

Han emigrado veinte obreros. Los fabricantes de pastas para sopa aumentan en una peseta los jornales de sus obreros.

Badalona.—Se ha solucionado la huelga de la fábrica de aceros Hispania.

Huelgan los trabajadores de la refinería de petróleo de Deusch.

Noticias militares

Madrid.—El Ministro de la Guerra, vizconde de Eza, se propone reducir a dos años el servicio en filas.

Piensa también establecer una tarifa para los soldados de cuota a fin de que las cantidades que abonen estén en relación con la capacidad económica de los padres de los mozos.

Estas cuotas oscilarán entre quinientas y cinco mil pesetas.

Los que hayan de ser oficiales permanecerán un año en el cuartel y tres en las academias.

NOTA DE LA REDACCION.—La noticia anterior que interpretamos en la forma precedente aparece algo confusa en el texto.

Personales
Barcelona.—El Gobernador ha revisado los cuarteles de la guardia civil.

Madrid.—El Jefe del Gobierno señor Dato está resfriado.

La Mancomunidad amenazada

Asunto palpitante

En Madrid y en Barcelona preocupa cada vez más a los políticos el pleito de la Mancomunidad.

Se hacen comentarios muy vivos.

Convocatoria

Barcelona.—El Presidente de la Mancomunidad señor Puig y Cadafalch ha convocado a los señores Lerroux, Roig y Bergadà, Zuleta y Maluquer.

Asistirán también otros prohombres a la reunión y en esta se tratará de la actitud que debe adoptar el Ayuntamiento.

Además se hallaron dos facturas de cuatro títulos cada una de la Duda pública, valoradas ambas en 45.000 pesetas, pero de fecha de 1890 una a nombre del difunto y otra al de Dionisia Selazar Gache, que debía ser su esposa.

Según los vecinos, el finado llevaba viviendo en casa 32 años, y quedó viudo hace 19.

Durante todo este tiempo a nadie más que a él se ha visto entrar en la casa.

Hacia una vida tan rara, que salía a la calle a las ocho de la noche, y regresaba a las cinco de la madrugada, en ocasiones algo ebrio.

Pasaba estas horas implorando la caridad, sin perjuicio de percibir una pensión no se sabe con qué motivo.

El sexo y la contribución

A virtud de consulta de un Ayuntamiento acerca de si la mujer, en su condición de mayor contribuyente, puede ostentar el cargo de vocal de las Comisiones de evaluación del repartimiento, la Dirección general de Propiedades e Impuestos ha resuelto que el real decreto de 11 de Septiembre de 1918 no se opone a que la mujer o su representante legal pueda ser vocal nato de las Comisiones de evaluación, caso de tratarse de la parte real, toda vez que la capacidad para serlo nace de la condición de mayor contribuyente con independencia de sexo.

Noticias coitas

Ayer tarde fueron embarcadas en el vapor correo que salió para Barcelona treinta y cuatro reses vacunas, veinte y dos jaulas con aves y conejos y doce cajas con langostas.

ACEITES DE OLIVA REFINADOS

PRECIOS LIMITADOS

Gran liquidación de cinco clases de jabones secos, de mucha espesura.

Depósito: Calle de la Iglesia.—Alayor.

Adhesión—Felicitaciones

Gerona.—El Ayuntamiento ha acordado adherirse a la Mancomunidad.

Madrid.—Los liberales autonomistas han felicitado al conde de Romanones por la declaración que hizo relativa al pleito de la Mancomunidad.

En Gobernación

Madrid.—El ministro de la Gobernación, señor Bergamín, ha recibido ya los primeros informes del Consejo de Estado en el pleito de la Mancomunidad.

En seguida decidirá lo que proceda y someterá aquellos informes al Consejo de Ministros.

COTIZACIONES DE LA PLATA

Facilitada por la casa Caplain Saint André et Fils de Paris

PRECIOS DE VENTA

Gran surtido de cadenas plata para timoneros

Table with silver prices including 'Plata fina', 'Saldadura de 750 mm. fina', and 'Oro fino, el gramo'.

Mahón 10 de Junio de 1920.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, M 580.